

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 2004-2005**


---

2 FÉVRIER 2005

---

**Proposition de loi contenant  
le Code de procédure pénale**


---

**AMENDEMENTS**

N° 314 DE MME NYSSENS

Art. 262

Au § 3 proposé, apporter les modifications suivantes:

A. Au premier alinéa, remplacer les mots «Le dossier est mis» par les mots «*Une copie du dossier est mise*».

B. Supprimer l'alinéa 2.

Justification

A. En vertu de l'article 137, alinéa 3, le dossier en original doit rester au cabinet du juge d'instruction. Seule une copie devrait être mise à la disposition de l'inculpé.

B. La certification constitue une charge trop lourde pour le greffe (*cf.* Avis Cass.; avis du Conseil d'État, p. 73).

---

*Voir:*
**Documents du Sénat:****3-450 - 2003/2004:**

N° 1: Proposition de loi de M. Hugo Vandenberghe et consorts.

N°s 2 et 3: Amendements.

N° 4: Avis du Conseil d'État.

**3-450 - 2004/2005:**

N°s 5 à 10: Amendements.

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 2004-2005**


---

2 FEBRUARI 2005

---

**Wetsvoorstel houdende  
het Wetboek van strafprocesrecht**


---

**AMENDEMENTEN**

Nr. 314 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 262

Paragraaf 3 van dit artikel wijzigen als volgt:

A. De aanhef van het eerste lid doen luiden als volgt: «*Een afschrift van het dossier wordt gedurende de laatste werkdag*»;

B. Het tweede lid doen vervallen.

Verantwoording

A. Krachtens artikel 137, 3e lid, moet het origineel van het dossier bij de onderzoeksrechter blijven. Alleen een afschrift ervan moet ter beschikking gesteld worden van de in verdenking gestelde.

B. De eensluidendverklaring verhoogt de werklast voor de griffie te veel (*cf.* Advies Cassatie; advies van de Raad van State, blz. 73).

---

*Zie:*
**Stukken van de Senaat:****3-450 - 2003/2004:**

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer Hugo Vandenberghe c.s.

Nrs. 2 en 3: Amendementen.

Nr. 4: Advies van de Raad van State.

**3-450 - 2004/2005:**

Nrs. 5 tot 10: Amendementen.

## N° 315 DE MME NYSENS

## Art. 263

**À l'alinéa 2 proposé, remplacer les mots « procureur du Roi » par les mots « *ministère public* ».**

## Justification

Il convient d'utiliser le terme *ministère public* afin de couvrir l'hypothèse où c'est le procureur fédéral qui est appelé en chambre du conseil ou qui assiste aux interrogatoires récapitulatifs (Avis AJIB).

## N° 316 DE MME NYSENS

## Art. 263

**À cet article, apporter les modifications suivantes:**

**A. À l'alinéa 3, remplacer les mots « le dossier est mis » par les mots « *une copie du dossier est mise* ».**

**B. Supprimer l'alinéa 4.**

## Justification

A. En vertu de l'article 137, alinéa 3, le dossier en original doit rester au cabinet du juge d'instruction. Seule une copie devrait être mise à la disposition de l'inculpé.

B. La certification constitue une charge trop lourde pour le greffe (*cf.* Avis Cass., p. 31; avis du Conseil d'État, p. 73).

## N° 317 DE MME NYSENS

## Art. 267

**Au § 1<sup>er</sup> proposé, remplacer les mots « 418 et 419 » par les mots « *418 à 420bis* » et les mots « et 36 » par les mots « *36 et 37bis, § 2* ».**

## Justification

Il convient d'inclure également les références aux articles *419bis* et *420bis* insérés dans le Code pénal par la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière (*Moniteur belge* du 25 février 2003) et l'article *37bis, § 2*, des lois coordonnées relatives à la police de la circulation routière (Avis CE, p. 74; Avis Cass.).

## N° 318 DE MME NYSENS

## Art. 267

**Au § 3, dernier alinéa, remplacer le mot « précédent » par le mot « *1<sup>er</sup>* ».**

## Nr. 315 VAN MEVROUW NYSENS

## Art. 263

**In het tweede lid van dit artikel de woorden « van de procureur des Konings » vervangen door de woorden « *van het openbaar ministerie* ».**

## Verantwoording

De woorden « *openbaar ministerie* » zijn hier op hun plaats omdat zij ook van toepassing zijn op het geval waarin de federale procureur naar de raadkamer wordt ontboden of de samenvattende ondervragingen bijwoont (Advies BVOR).

## Nr. 316 VAN MEVROUW NYSENS

## Art. 263

**Dit artikel wijzigen als volgt:**

**A. De aanhef van het derde lid doen luiden als volgt: « *Een afschrift van het dossier wordt gedurende twee dagen* »;**

**B. Het vierde lid doen vervallen.**

## Verantwoording

A. Krachtens artikel 137, 3e lid, moet het origineel van het dossier bij de onderzoeksrechter blijven. Alleen een afschrift moet ter beschikking gesteld worden van de in verdenkinggestelde.

B. Een eensluidendverklaring brengt te veel nieuwe werklust mee voor de griffie (*cf.* Advies Cassatie, blz. 31; advies van de Raad van State, blz. 73).

## Nr. 317 VAN MEVROUW NYSENS

## Art. 267

**In § 1 van dit artikel de woorden « 418 en 419 » vervangen door de woorden « *418 tot 420bis* » en de woorden « en 36 » vervangen door de woorden « *36 en 37bis, § 2* ».**

## Verantwoording

In § 1 behoort eveneens te worden verwezen naar de artikelen *419bis* en *420bis* van het Strafwetboek, ingevoegd bij de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid (*Belgisch Staatsblad* van 25 februari 2003) als ook naar artikel *37bis, § 2*, van de gecoördineerde wetten betreffende de politie over het wegverkeer (Advies van de Raad van State, blz. 74; advies Cassatie).

## Nr. 318 VAN MEVROUW NYSENS

## Art. 267

**In de Franse tekst van het laatste lid van § 3 van dit artikel het woord « précédent » vervangen door het woord « *1<sup>er</sup>* ».**

## Justification

Correction technique (Avis CE, p. 74; Avis Cass.).

N° 319 DE MME NYSENS

## Art. 267

**Au § 5, dernier alinéa, insérer avant les mots « de la chambre des mises en accusation » les mots « les arrêts » et remplacer le mot « rendues » par le mot « rendus ».**

## Justification

Correction technique.

N° 320 DE MME NYSENS

## Art. 271

**Au § 2 proposé, apporter les modifications suivantes:**

**A. À l'alinéa 5, remplacer les mots « Le dossier est mis » par les mots « Une copie du dossier est mise »;**

**B. Supprimer l'alinéa 6.**

## Justification

A. En vertu de l'article 137, alinéa 3, le dossier en original doit rester au cabinet du juge d'instruction. Seule une copie devrait être mise à la disposition de l'inculpé.

B. La certification constitue une charge trop lourde pour le greffe (Avis Cassation, p. 31; avis du Conseil d'État, p. 73).

N° 321 DE MME NYSENS

## Art. 272

**Au § 3, alinéa 2 proposé, remplacer les mots « de la date du » par les mots « du lendemain du ».**

## Justification

Il convient d'uniformiser le point de départ des délais conformément à l'article 16, alinéa 1<sup>er</sup> (avis Cass.).

## Verantwoording

Technische verbetering (Advies van de Raad van State, blz. 74; advies Cassatie).

Nr. 319 VAN MEVROUW NYSENS

## Art. 267

**Het laatste lid van § 5 van dit artikel wijzigen als volgt:**

**A. De woorden « de beschikkingen van de raadkamer en van de kamer van inbeschuldigingstelling » vervangen door de woorden « de beschikkingen van de raadkamer en de arresten van de kamer van inbeschuldigingstelling »;**

**B. In de Franse tekst het woord « rendues » vervangen door het woord « rendus ».**

## Verantwoording

Technische correctie.

Nr. 320 VAN MEVROUW NYSENS

## Art. 271

**Paragraaf 2 van dit artikel wijzigen als volgt:**

**A. In het 5e lid de woorden « Het dossier wordt hun » vervangen door de woorden « Een afschrift van het dossier wordt hun »;**

**B. Het 6e lid doen vervallen.**

## Verantwoording

A. Krachtens artikel 137, 3e lid, moet het origineel van het dossier bij de onderzoeksrechter blijven. Alleen een afschrift moet ter beschikking worden gesteld van de in verdenking gestelde.

B. Een eensluidendverklaring brengt te veel nieuwe werklast mee voor de griffie (cf. Advies Cassatie, blz. 31; advies van de Raad van State, blz. 73).

Nr. 321 VAN MEVROUW NYSENS

## Art. 272

**In het tweede lid van § 3 van dit artikel de woorden « te rekenen van het instellen van het cassatieberoep » vervangen door de woorden « te rekenen vanaf de eerste dag volgend op die van het instellen van het cassatieberoep ».**

## Verantwoording

De aanvang van de termijnen moet eenvormig worden vastgesteld overeenkomstig artikel 16, § 1 (advies Cassatie).

## N° 322 DE MME NYSSSENS

## Art. 274

**Au premier alinéa du § 1<sup>er</sup> proposé, insérer après le mot « amende » les mots « ou à une peine de travail ».**

## Justification

Si le prévenu ou l'accusé est condamné à une peine de travail, il y a également lieu de le remettre immédiatement en liberté (Avis AJIB).

## N° 323 DE MME NYSSSENS

## Art. 285

**Remplacer les mots « avec la date » par les mots « avec lieu et la date ».**

## Justification

Les actes introductifs de la procédure devraient aussi mentionner le lieu des faits (Avis Cass.).

## N° 324 DE MME NYSSSENS

## Art. 288

**Aux alinéas 2 et 3 proposés, supprimer les mots « ou au registre de l'artisanat ».**

## Justification

Le registre de l'artisanat n'existe plus depuis la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque Carrefour des entreprises. Il ne subsiste que le registre de commerce en tant que répertoire électronique de la Banque Carrefour des entreprises et c'est dans ce répertoire que les entreprises artisanales sont désormais enregistrées (avis CE, p. 76; Avis Cass.).

## N° 325 DE MME NYSSSENS

## Art. 289

**Compléter l'article proposé par un nouvel alinéa, rédigé comme suit:**

*« Si le prévenu est détenu, il sera conduit devant le juge et jugé contradictoirement ».*

## Justification

Cet amendement, proposé par la Cour de cassation vise à rencontrer l'hypothèse du prévenu détenu. Il vise à éviter un éclat

## Nr. 322 VAN MEVROUW NYSSSENS

## Art. 274

**In het eerste lid van § 1 van dit artikel de woorden « tot een geldboete of » vervangen door de woorden « tot een geldboete of een werkstraf dan wel ».**

## Verantwoording

Indien de inverdenkinggestelde of de beschuldigde tot een werkstraf wordt veroordeeld moet hij ook onmiddellijk in vrijheid worden gesteld (Advies BVOR).

## Nr. 323 VAN MEVROUW NYSSSENS

## Art. 285

**In dit artikel de woorden « zulks met de datum » vervangen door de woorden « zulks met de plaats en de datum ».**

## Verantwoording

De akte van rechtsingang zou ook de plaats van de feiten moeten vermelden (advies Cassatie).

## Nr. 324 VAN MEVROUW NYSSSENS

## Art. 288

**In het tweede en het derde lid van dit artikel telkens doen vervallen de woorden « of het ambachtsregister ».**

## Verantwoording

Het ambachtsregister is afgeschaft door de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van ondernemingen. Het is met andere woorden zo dat alleen het handelsregister nog overblijft als elektronisch repertorium van de Kruispuntbank van ondernemingen en het is in dat repertorium dat de ambachtelijke bedrijven voortaan geregistreerd worden (advies van de Raad van State, blz. 76; advies Cassatie).

## Nr. 325 VAN MEVROUW NYSSSENS

## Art. 289

**Aan dit artikel een nieuw lid toevoegen luidende:**

*« Indien de beklaagde in hechtenis is, moet hij voor de rechter worden gebracht en op tegenspraak worden berecht ».*

## Verantwoording

De tekst van dit amendement wordt voorgesteld door het Hof van Cassatie en houdt rekening met het geval dat de beklaagde in

tement et une répétition de traitement d'une même affaire (lorsqu'il y a plusieurs prévenus), mais également une surcharge du travail de la juridiction.

N° 326 DE MME NYSSSENS

Art. 290

**Au dernier alinéa proposé, insérer en début de phrase les mots :**

«*Sans préjudice de l'article 7, § 2, et de l'article 234, § 5*».

Justification

Il s'agit de préciser l'exception concernant les nullités d'ordre public, lesquelles peuvent être, selon l'article 7, § 2, soulevées d'office par le juge et invoquées en tout état de la procédure y compris pour la première fois devant la Cour de cassation (voy. Avis AJIB et avis CE, p. 76) et de réserver expressément la purge des nullités devant la chambre des mises en accusation prévue à l'article 234, § 5.

N° 327 DE MME NYSSSENS

Art. 297

**À l'alinéa 2 proposé, remplacer les mots «est condamné» par les mots «peut être condamné».**

Justification

Il n'y a pas lieu de prévoir une sanction automatique et de choisir la solution retenue pour les experts défaillants (article 298) (avis AJIB).

N° 328 DE MME NYSSSENS

Art. 297

**À cet article apporter les modifications suivantes :**

**A. À l'alinéa 5 proposé, supprimer les mots «à l'intervention du président»**

**B. Insérer avant le dernier alinéa, un nouvel alinéa, rédigé comme suit: «Les interrogatoires s'effectuent par l'intermédiaire du président».**

Justification

Cet amendement a pour but de préciser dans une disposition générale ce que contient le commentaire de cette disposition et qui n'est précisé qu'en ce qui concerne l'interrogation mutuelle des parties, à savoir que les interrogatoires se font toujours par

hectenis is. Tevens wil hij voorkomen dat een en dezelfde zaak uit elkaar wordt getrokken en opnieuw wordt behandeld wanneer er verschillende beklagden zijn alsook dat de werkdruk voor het gerecht te veel toeneemt.

Nr. 326 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 290

**In het laatste lid van dit artikel de aanhef van de eerste volzin doen luiden als volgt:**

«*Onverminderd het bepaalde in artikel 7, § 2, en in artikel 234, § 5, indien een van de partijen*».

Verantwoording

Hier moet duidelijk verwezen worden naar het verweermiddel van de nietigheid van openbare orde die door de rechter ambts-halve kan worden uitgesproken en in elke stand van de rechtspleging worden aangevoerd, zelfs voor de eerste keer voor het Hof van Cassatie (zie Advies BVOR en Advies Raad van State, blz. 76). Er moet eveneens uitdrukkelijk voorbehoud worden gemaakt voor de in artikel 234, § 5, behandelde zuivering van nietigheden.

Nr. 327 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 297

**De aanhef van het tweede lid van dit artikel doen luiden als volgt: «De niet verschenen getuige kan, op vordering van het openbaar ministerie, door de rechtbank waarvoor hij moest verschijnen, worden veroordeeld tot geldboete».**

Verantwoording

Er hoeft geen automatische sanctie te komen, noch hoeft men te kiezen voor de regeling inzake niet-verschijnende deskundigen (artikel 298) (advies BVOR).

Nr. 328 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 297

**Dit artikel wijzigen als volgt:**

**A. In het vijfde lid doen vervallen de woorden «door tussenkomst van de voorzitter»;**

**B. Voor het laatste lid een nieuw lid invoegen luidende: «De ondervragingen vinden plaats door tussenkomst van de voorzitter».**

Verantwoording

Dit amendement wil in een algemene bepaling opnemen wat de commentaar op die bepaling vermeldt en wat alleen geldt wanneer de partijen elkaar ondervragen, te weten dat de ondervragingen steeds door tussenkomst van de voorzitter plaatsvinden.

l'intermédiaire et à l'intervention du président. Les parties ne posent pas directement leurs questions aux témoins ou autres parties, comme c'est le cas dans la procédure anglo-saxonne. Cette précision semble nécessaire pour éviter les interprétations erronées (*cf.* interprétation de la Cour de cassation dans son avis).

## N° 329 DE MME NYSSENS

## Art. 303

**Aux alinéas 4 et 5 proposés, remplacer les mots « au fond » par les mots « sur la peine et sur les réparations civiles ».**

## Justification

Correction technique (Avis CE, p. 79, Avis OBFG).

## N° 330 DE MME NYSSENS

## Art. 303

**À l'alinéa 4 proposé, remplacer le mot « accusés » par le mot « prévenus ».**

## Justification

Correction technique.

## N° 331 DE MME NYSSENS

## Art. 318

**Remplacer cet article par ce qui suit:**

*« Sous réserve de l'article 332 en ce qui concerne le tribunal de police, le greffier remet au ministère public et à chacune des parties présentes ou représentées à l'audience une copie du jugement dès son prononcé.*

*Cette copie est tenue à la disposition des parties et de leurs avocats au greffe lorsqu'elles n'étaient ni présentes ni représentées à l'audience.*

*Cette formalité n'est pas prescrite à peine de nullité et est sans effet sur le délai prévu pour l'exercice des droits de recours. »*

## Justification

Cet amendement remplace le système de l'envoi de la copie du jugement dans les cinq jours prévu dans la proposition, par le système, moins onéreux en moyens humains et matériels, proposé par l'OBFG, de la remise d'une copie du jugement au moment du prononcé, avec la signature éventuelle d'un registre ou de la feuille d'audience pour accusé de réception.

Cette solution allégera le travail des greffes et permettra d'économiser les frais d'envoi.

den. De partijen stellen hun vragen dus niet rechtstreeks aan de getuigen of aan de andere partijen zoals in de Angelsaksische procedure. Een dergelijke precisering blijkt nodig om foute interpretaties te vermijden (zie interpretatie van het Hof van Cassatie in zijn advies).

## Nr. 329 VAN MEVROUW NYSSENS

## Art. 303

**In het vierde en het vijfde lid van dit artikel de woorden «ten gronde» telkens vervangen door de woorden «omtrent de strafen omtrent burgerrechtelijk herstel».**

## Verantwoording

Technische verbetering (Advies van de Raad van State, blz. 79, advies OBFG).

## Nr. 330 VAN MEVROUW NYSSENS

## Art. 303

**In de Franse tekst van het vierde lid van dit artikel het woord «accusés» vervangen door het woord «prévenus».**

## Verantwoording

Technische verbetering.

## Nr. 331 VAN MEVROUW NYSSENS

## Art. 318

**Dit artikel vervangen als volgt:**

*« Onder voorbehoud van artikel 332 wat de politierechtbank betreft, deelt de griffier aan het openbaar ministerie en aan elk van de op de zitting aanwezige of vertegenwoordigde partijen een afschrift van het vonnis mee zodra het is uitgesproken.*

*Dit afschrift wordt op de griffie ter beschikking gehouden van de partijen en van hun advocaten wanneer zij op de zitting niet aanwezig noch vertegenwoordigd waren.*

*Dit vormvoorschrift wordt niet voorgeschreven op straffe van nietigheid en heeft geen invloed op de termijn voor de aanwending van rechtsmiddelen. »*

## Verantwoording

Dit amendement vervangt de voorgestelde regeling, waarbij het afschrift van het vonnis binnen vijf dagen wordt verzonden, door een andere regeling die de OBFG voorstelt en die heel wat minder mensen en materiaal nodig heeft: het afschrift van het vonnis wordt bij de uitspraak afgegeven eventueel na ondertekening van een register of van het zittingsblad bij wijze van ontvangstbewijs.

Het werk van de griffie wordt er lichter door en er zijn geen portkosten te betalen.

Une copie est tenue à la disposition des parties qui n'étaient pas présentes ou représentées à l'audience.

N° 332 DE MME NYSENS

Art. 332

**Remplacer les mots** « Par dérogation à l'article 318, la copie du jugement n'est pas envoyée » **par les mots** « *Les dispositions de l'article 318 ne sont pas applicables* ».

Justification

Voir amendement n° 331 à l'article 318.

Clotilde NYSENS.

Een afschrift wordt ter beschikking gehouden van de partijen die ter zitting niet aanwezig noch vertegenwoordigd waren.

Nr. 332 VAN MEVROUW NYSENS

Art. 332

**In dit artikel de woorden** « In afwijking van artikel 318 wordt het afschrift van het vonnis niet toegezonden » **vervangen door de woorden** « *Artikel 318 is niet van toepassing* ».

Verantwoording

Zie verantwoording van amendement nr. 331 op artikel 318.